

## Learn Korean Ep. 43: Marcador de Posesión

Seguramente has visto y usado este Marcador de Posesión muchas veces. Pero, veámoslo en detalle.

### “의”

El Marcador de Posesión “의” se suele traducir como “de” en español. Pero, también se puede traducir como algún adjetivo posesivo (mi, tu, mío, tuyo, etc.) o pronombre posesivo (tuyo, suyo, etc.) según sea el caso. Este marcador indica que algo o alguien le **pertenece** a otra cosa o persona.

A pesar de escribirse “의,” cuando se usa, se pronuncia “에.” Pero, si quieres o se te olvida, puedes pronunciarlo “의” solo que es menos común.

Veamos algunos ejemplos:

저의 자동차

“mi automóvil”

김 선생님의 직업

“el trabajo del Sr. Kim”

“직업” significa “trabajo” o “profesión.”

“저의” (“mío” – cortés) se suele abreviar como “제.”

“나의” (“mío” – para situaciones informales cuando hablas con gente conocida o personas de tu edad o menor) también se puede abreviar como “내.”

“너의,” (“tu,” “de ti” o “tuyo” – para situaciones informales cuando hablas con gente que conoces o personas de tu edad o menor) se puede abreviar como “네.” Sin embargo, como “네” suena muy similar a “내” es más común escuchar decir “니.” Aun así se sigue escribiendo “네.”

Este Marcador de Posesión se puede usar para unir dos sustantivos aún cuando no se refiera a una **posesión real**. En este caso, también se traduce como "de."

사랑의 힘

"el poder del amor" (nadie **posee** el amor, pero se dice así)

Aquí tenemos más ejemplos:

동생의 숙제를 도와줬어요.

"Le ayudé a mi hermano/a menor con sus tareas/deberes."

할머니의 가방을 들어 드렸어요.

"Llevé el bolso/la cartera de la señora."

"들어 드리다" significa "llevar (algo para alguien)."

### Notas Avanzadas

Quizás en algunas ocasiones veas palabras combinadas en coreano – es decir, palabras compuestas por otras dos palabras. En estos casos veras un "ㅏ" entre las dos partes. Existen un montón de palabras así, pero aquí hay dos:

"윗방" = "위" más "방"

"아랫방" = "아래" más "방"

Cuando veas el "ㅏ" entre dos palabras, sabrás que ésta letra es en realidad una contracción de "의."

"윗방" → "위의 방"

"아랫방" → "아래의 방"

El "ㅏ" existe ahí porque originalmente "의" separaba los dos sustantivos. Verás palabras así muy a menudo en coreano.

## Conclusión

Si tienes cualquier pregunta, no dudes en mandarme un mensaje al sitio web o en YouTube.  
¡Suerte con tus estudios!

